

OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE • BOXER PROFESSIONAL TOOLS

Nezávislé naftové topidlo (bufík) 12 kW / 12 V / 24 V / 230 V

Mobilní kompaktní all-in-one nezávislé horkovzdušné topení s LCD displejem, dálkovým ovládáním a Bluetooth aplikací

Tento technický manuál obsahuje podrobná pravidla bezpečného provozu, montážní postupy, plán údržby, kompletní technickou specifikaci a ES prohlášení o shodě pro originální dílenské a zahradní zařízení **BOXER PROFESSIONAL TOOLS**.Tepelný výkon **Až 12 kW (regulovatelný)**Napájení 3v **12 V / 24 V DC / 230 V AC**Palivo **Motorová nafta (Diesel)**Ovládání **LCD + Dálkové + Bluetooth**

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně prostudujte tento návod k obsluze, bezpečnostní pokyny a veškerá varování. Návod uschovejte pro budoucí použití. Dodržováním pokynů zajistíte bezpečný provoz, dlouhou životnost stroje a zachování plných záručních podmínek.

1. OBSAH BALENÍ A KONTROLA PO DODÁNÍ

Při převzetí zásilky neprodleně zkontrolujte neporušenost přepravního obalu. Po vybalení ověřte přítomnost všech položek dodávané sady. V případě zjištění mechanického poškození způsobeného přepravou nebo nekompletnosti zásilky kontaktujte neprodleně svého prodejce.

- 1x **Kompaktní naftové topidlo BOXER BX-3467 All-in-One**
- 1x **Digitální LCD řídicí jednotka (integrovaná)**
- 1x **Dálkový ovladač s baterií**
- 1x **Nerezová výfuková trubka s tlumičem výfuku**
- 1x **Sací trubka spalovacího vzduchu s filtrem**
- 1x **Horkovzdušná flexibilní trubice s výdechovou tryskou**
- 1x **Síťový napájecí adaptér 230 V / 12 V**
- 1x **Přípojovací kabel na 12V/24V autobaterii se svorkami**
- 1x **Sada montážních spon a šroubů**
- 1x **Uživatelská příručka v českém jazyce**

2. URČENÍ ZAŘÍZENÍ A POPIS FUNKCEVýrobek značky **BOXER PROFESSIONAL TOOLS** je zkonstruován pro spolehlivou a efektivní práci v náročných podmínkách dílen, staveb, zahrad a automobilového provozu. Vyniká vysokou odolností komponentů, robustním zpracováním a splňuje veškeré přísné evropské bezpečnostní a hygienické normy. Zařízení je optimalizováno pro dlouhodobou zátěž při dodržení doporučených pracovních a servisních postupů.

3. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE A OCHRANA ZDRAVÍ (BOZP)

Při provozu elektrických, pneumatických či motorových strojů je bezpodmínečně nutné dodržovat základní bezpečnostní předpisy, aby se minimalizovalo riziko úrazu elektrickým proudem, popálení, požáru nebo mechanického poranění.

VÝSTRAHA: Jakékoliv svévolné úpravy konstrukce zařízení, demontáž ochranných krytů, obcházení bezpečnostních prvků nebo provoz s poškozenými součástmi jsou přísně zakázány a vedou k okamžitému zániku záruky a vysokému riziku vážného zranění obsluhy.

3.1 Bezpečnost pracovního prostoru

- Pracoviště udržujte vždy v čistotě, uklizené a dokonale osvětlené. Nepořádek a špatné osvětlení bývají nejčastější příčinou nehod.
- Se zařízením nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo těžkých látek.
- Během provozu zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti a domácí zvířata.
- Pracujte na stabilním, rovném a neklouzavém podkladu. Vyvarujte se nepřírozeného držení těla a udržujte rovnováhu.

3.2 Elektrická a mechanická bezpečnost

- Vidlice přírodního kabelu musí přesně odpovídat příslušné síťové zásuvce. Vidlici nikdy neupravujte ani nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.
- Chraňte přírodní kabel i hadice před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se částmi.
- Elektrická zařízení nevystavujte dešti ani nadměrné vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí podstatně zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- Před prováděním jakýchkoliv seřizovacích, čistících nebo údržbových prací VŽDY odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátor.

3.3 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Vždy používejte certifikované ochranné brýle nebo celoobličejový štít s boční ochranou.
- **Ochrana dýchacích cest:** Při prашných pracích, broušení či manipulaci s naftovými spaliny používejte respirátor vhodné třídy.
- **Ochrana sluchu:** Při hlučnějších operacích a kompresorech používejte mušlové chrániče sluchu.
- **Ochrana rukou:** Používejte odolné pracovní rukavice odpovídající charakteru práce (mechanické / chemické).
- **Pracovní oděv a obuv:** Nenoste volný oděv ani šperky. Vždy noste pevnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO MODEL 126201:

- VÝFUKOVÉ PLYNY JSOU SMRTELNĚ JEDOVATÉ (obsahují oxid uhelnatý)! Výfukové potrubí MUSÍ BÝT VŽDY bezpečně vyvedeno do venkovního prostoru mimo obytné místnosti!
- Nikdy nepoužívejte zařízení v uzavřených prostorech bez odvodu spalin ven!
- Před výstupem horkého vzduchu a kolem výfuku udržujte volný prostor minimálně 50 cm; výfuková trubka dosahuje teploty přes 200 °C!
- K napájení používejte výhradně čistou motorovou naftu; nikdy nepoužívejte benzín, ředidla ani biolih – hrozí exploze!
- Při vypínání topidla NIKDY neodpojujte náhle napájení ze sítě! Zařízení musí provést automatický dochlazovací cyklus (cca 3–5 minut), aby nedošlo k poškození elektroniky přehřátím.

4. TECHNICKÉ PARAMETRY A SPECIFIKACE

Konstrukce stroje odpovídá nejvyšším průmyslovým standardům. Níže uvedená tabulka obsahuje přesné provozní a technické parametry ověřené výrobní kontrolou kvality BOXER:

Technický parametr / Vlastnost	Hodnota a jednotka
Model topidla	BOXER BX-3467 / ONDRAGON (Kód 126201)
Topný tepelný výkon	Plynule nastavitelný od 1,5 kW do 12,0 kW
Typ paliva	Motorová nafta (Diesel) nebo lehký topný olej (LTO)
Spotřeba paliva	0,16 až 0,55 litru/hodinu (dle nastaveného stupně výkonu a teploty)
Objem integrované palivové nádrže	5,0 litrů (vystačí až na 15–25 hodin nepřetržitého provozu)
Podporované napájecí zdroje	12 V DC (autobaterie), 24 V DC (nákladní vozy) a 230 V AC (domácí síť přes adaptér)
Elektrický příkon při startu (žhavení)	Cca 90–120 W po dobu 2–3 minut
Elektrický příkon při trvalém chodu	Pouze 15 až 40 W (ventilátor a pulzní dávkovací čerpadlo)
Pracovní rozsah okolních teplot	-40 °C až +50 °C
Maximální výstupní teplota horkého vzduchu	60 °C až 85 °C na ústí výdechové trubice
Řídicí rozhraní	Digitální barevný LCD displej, dálkový RF ovladač s dosahem až 30 m a mobilní Bluetooth aplikace
Hmotnost přístroje	8,9 kg
Hladina hluku spalování	Nízká (tlumič výfuku a tiché pulzní čerpadlo součástí dodávky)

5. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A PRVKŮ

Před zahájením práce se důkladně seznámte se všemi ovládacími prvky, bezpečnostními spínači a konstrukčními uzly zařízení:

- 1. Tuhá kovová skříň v all-in-one provedení s integrovanou nádrží a nosným madlem
- 2. Hliníková spalovací komora s chladicími a teplosměnnými žebry
- 3. Vysoce odolná keramická žhavicí svíčka s dlouhou životností
- 4. Bezkartáčový ventilátor vhánějící ohřátý vzduch do vytápěného prostoru
- 5. Přesné pulzní elektromagnetické palivové čerpadlo s tichým chodem
- 6. Palivová nádrž 5 l s měrkou a vnitřním mikrosítkem paliva
- 7. Čelní vývod teplého vzduchu se směrovou mřížkou a flexibilní hliníkovou trubicí
- 8. Spodní nerezový výfukový vývod s flexibilní trubicí a nerezovým tlumičem
- 9. Spodní přívod spalovacího vzduchu se sací trubicí a vzduchovým filtrem
- 10. Multifunkční ovládací panel s podsvíceným LCD displejem a mikroprocesorem

DOPORUČENÍ VÝROBCE: Všechny pohyblivé a třecí části zařízení udržujte v čistotě. Používejte pouze originální spotřební materiál, oleje a náhradní díly značky BOXER PROFESSIONAL TOOLS, aby byl zaručen maximální výkon a bezpečnost práce.

6. PŘÍPRAVA, MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU

Před prvním spuštěním proveďte důkladnou vizuální kontrolu. Přesvědčte se, že všechny šroubové spoje jsou pevně dotaženy a žádná součást nevykazuje známky poškození. Postupujte krok za krokem podle níže uvedených fází:

- 1. Příprava paliva a výfuku:** Do nádrže nalijte čistou motorovou naftu. Namontujte výfukovou trubku s tlumičem a vyvedte ji otvorem ven z vytápěného objektu.
- 2. Připojení napájení:** Připojte topidlo k síti 230 V přes dodaný adaptér, nebo svorkami na 12V/24V autobaterii.
- 3. První odvzdušnění (čerpání paliva):** Při prvním spuštění podržte kombinaci tlačítek pro manuální natažení nafty čerpadlem, dokud se palivo nedostane do komory.
- 4. Spuštění:** Stiskněte tlačítko napájení na LCD panelu nebo dálkovém ovladači. Rozsvítí se ikona žhavení, rozběhne se dmychadlo a po 2 minutách dojde k zážehu.
- 5. Nastavení výkonu:** Tlačítka (+) a (-) nastavte požadovanou teplotu v místnosti nebo stupeň výkonu (H1 až H6). Pro ovládání telefonem spárujte aplikaci přes Bluetooth.
- 6. Správné vypnutí:** Stiskněte tlačítko OFF. Plamen zhasne, ale ventilátor běží dál a chladí spalovací komoru. Zařízení odpojte od napájení až po úplném zastavení dmychadla!

7. SPRÁVNÉ PROVOZNÍ ZÁSADY A DOPORUČENÉ TECHNIKY PRÁCE

- Nepřetěžujte zařízení:** Nechte stroj pracovat v optimálních otáčkách a pracovních cyklech. Nadměrný tlak nezvýší výkon, ale vede k přehřívání pohonné jednotky a předčasnému opotřebení.
- Pravidelné technologické přestávky:** Při déletrvající zátěži zařazujte krátké přestávky pro ochlazení motoru a převodovky.
- Správné vedení nástroje:** Udržujte stabilní postoj, nářadí vedte plynule oběma rukama bez trhavých pohybů.

8. ZAKÁZANÉ MANIPULACE A KRIZOVÉ SITUACE

8.1 Přísně zakázané činnosti

- Nepoužívejte stroj k jiným účelům, než ke kterým je výrobcem výslovně určen.
- Nikdy neblokuje spínače ani ovládací páky v zapnuté poloze lepicí páskou.
- Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků snižujících pozornost či při únavě.

8.2 Chování v nestandardních situacích

- Dojde-li k sevření či zablokování nástroje v materiálu, OKAMŽITĚ vypněte stroj a odpojte přívod energie.
- Při podezřelých zvucích, jiskření, vibracích nebo zápachu spáleniny stroj ihned zastavte.
- Před uvolněním zaseknutého mechanismu nechte stroj úplně zastavit a vychladnout.

9. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Pravidelně kontrolujte těsnost palivového potrubí a spojů výfuku.
- Sací filtr spalovacího vzduchu zbavujte prachu každých 50 hodin provozu.
- Výfukovou trubku a tlumič kontrolujte na průchodnost; nesmí být ucpané sněhem, hlínou ani sazemí.
- Při odstavení na letní sezónu doporučujeme vyjet nádrž, případně přidat do nafty stabilizátor paliva.

10. TABULKA NEJČASTĚJŠÍCH ZÁVAD A JEJICH ŘEŠENÍ

Příznak závady	Možná příčina	Nápravné opatření
Topidlo hlásí chybu E-03 (selhání zážehu)	Vzduch v palivovém vedení, nedostatek nafty nebo zanesená žhavicí svíčka	Zkontrolujte hladinu nafty, proveďte manuální odvzdušnění čerpadla a zkuste start znovu
Chybový kód E-02 (nízké napájecí napětí)	Vybitá autobaterie nebo poddimenzovaný kabel, napětí kleslo pod 10,5 V	Dobijte autobaterii nebo použijte dodaný napájecí zdroj 230 V
Chybový kód E-05 (přehřátí zařízení)	Zablokovaný přívod nebo vývod horkého vzduchu, zlomená trubka	Uvolněte překážku před výdechovou mřížkou, nechte stroj vychladnout a restartujte
V místnosti je cítit zápach nafty a kouře	Netěsnost na spojení výfukové trubky nebo špatné vyvedení výfuku	Okamžitě vypněte topidlo, vyvětrejte a dotáhněte nerezové spony na spalínovém potrubí

11. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (WEEE)

Elektrická a elektronická zařízení, akumulátory, motorové oleje a obalové materiály nesmí být likvidovány společně se směsným komunálním odpadem (směrnice 2012/19/EU). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci. Správnou likvidací pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a předcházet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité akumulátory a provozní náplně odevzdávejte ve sběrných dvorech.

12. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (DECLARATION OF CONFORMITY)**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Výrobce / Dovozce: BOXER PROFESSIONAL TOOLS • Distribuční síť EU: Česká republika, Slovensko, Polsko

CE

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené strojní zařízení / elektronářadí:

Výrobek / Název:	Nezávislé naftové topidlo (buřák) 12 kW / 12 V / 24 V / 230 V
Modelové označení:	BOXER 126201
Příslušné směrnice EU:	MD 2006/42/ES, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU
Harmonizované normy:	EN ISO 12100:2010, EN 13842:2004, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Výrobek splňuje všechny příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené předpisy Evropského parlamentu a Rady. Technická dokumentace je uložena v sídle zplnomocněného zástupce v EU.

UPOZORNĚNÍ K PŘEKLADU A PLATNOSTI DOKUMENTU: Tento návod k obsluze byl **strojově přeložen** do českého jazyka pro potřeby zákazníků v ČR a SR. Prohlášení o shodě a technická specifikace jsou v plném souladu s originální technickou dokumentací výrobce BOXER TOOLS.